

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor  
-Plant: 0100  
-No: 91001108  
Linamar Plettenberg GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Receiver  
-Plant: 100  
-No.: 14550700  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248  
place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type: Truck Company  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
Number: 16070077  
GROSS WEIGHT: 23.222 KG

Load-No.: 106938

03.02.2023 - 15:17  
page 3/3

ASN-No  
-Date

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Quantità Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

Consignment

Purch. Ord. Nr.

Cast-Number: 263742  
UC-Material: G014347X10  
Text: Engineering Change Status a  
Text: Customer Change No. C0\_21\_002676-01  
Text: Supplier Index -

81055884 000010 2511109090 1.940 PC M SCHALTRAD 5.GANG  
03.02.2023 035305-900 CC: 230008672 970 PC M  
CC: 230008663 970 PC M  
CC: 2,000 TEA-500256 PC  
Cast-Number: 265785  
UC-Material: G014522X10  
Text: Engineering Change Status C  
Text: Customer Change No. C018986\_MIP\_1  
Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

550003915902  
nt. wt.: 1.747 KG , gr. wt.: 1.918 KG  
**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE  
Quantità dichiarata: 1900  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO  
Data controllo: e.2.23  
Firma

311202

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90

(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 265785

(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation TS 805000\_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex C

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 81055884/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess EVAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1040365

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G014522X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/31/2023

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,940

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 48 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 32,8:1

(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.0800 | 1.2200 | 0.0120 | 0.0220 | 1.1700 | 0.0800 | 0.1600 | 0.1500 | 0.0090 | 0.0340 | 0.0060 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0100 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0060 | 0.0004 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0120 | 1.9000 | 7.0000 |

Härbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.40 | 0.00 | 44.60 | 0.00 | 42.90 | 0.00 | 40.00 | 0.00 | 36.20 | 0.00 | 34.10 | 32.10 | 31.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      | 0.00  |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge (part name / Désignation pièce)     | FERRIT - PERLIT | Randentkohlung (decaburation / Décarburation) | 0.000  |
|--------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------|--------|
| Korngröße (grain size / grosseur de grain) | Prim. 5         | - 8                                           | Sek. 9 |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |
|-------------------------|---------------------------|
| 0.00 - 0.00             | 0.00 - 0.00               |

| A(%) | 0.00 - 0.00 |
|------|-------------|
|------|-------------|

| Z(%) | 0.00 - 0.00 |
|------|-------------|
|------|-------------|

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift (specification / Spécification) | 152.0 0 | - 201.0 0 | HBW |
|--------------------------------------------|---------|-----------|-----|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 164.0 0 | - 176.0 0 | HBW |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift (specification / Spécification) | 0.00 | - 0.00 |
|--------------------------------------------|------|--------|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift (specification / Spécification) | 0.00 | - 0.00 | mm |
|--------------------------------------------|------|--------|----|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - 0.00 | mm |

| Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0(O) |
|----------------------------------------------------|---------|
|----------------------------------------------------|---------|

| Av(J)       | bei T(°C) |
|-------------|-----------|
| 0.00 - 0.00 | 0.00      |



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-000962 vom 03.02.2023



Ludwigsburg, 03.02.2023

Seite 1 von 1

23-000962

|                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>LINAMAR PLETTENBERG GMBH<br>DAIMLERSTRASSE 11<br>58840 PLETTENBERG                                                                                                        |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                    |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>08.02.2023</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>03.02.2023</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                               | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                     | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                               | 81050666-81050667                        | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                | 23.222                          | 73,58                |
| 2                                                                                                                                                                                                               | 81050670                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                               | 81052383-81055884                        | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                               | 81052390                                 | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                               | 81052595                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                             |                                          | <b>24,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | <b>23.222,00</b>                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                             |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                    |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                               |                                          | <b>27 Gut 23-000962 empfangen am Datum / Date</b><br><b>27.02.2023</b><br><b>09 FEB 2023</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre de l'expéditeur                                                           |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               | <b>24 MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>70026 Modugno (BA)</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire |                                 |                      |

**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604